Chronique

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **65 (2001)**

Heft 257-258

PDF erstellt am: **19.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Il m'est pénible d'annoncer la fin d'une belle aventure; celle des *Travaux de Linguistique et de Philologie* (TraLiPhi) s'est achevée en 2000, avec son trente-huitième volume, dont il a été rendu compte ici (RLiR, 64, 469).

Fondés en 1963 par Georges Straka, les *Travaux de Linguistique et de Littérature* (TraLiLi), publiés par le Centre de Philologie et de Littératures Romanes de l'Université de Strasbourg, avaient accueilli les articles des meilleurs linguistes et philologues européens. Soutenus par le CNRS dès leur deuxième volume, qui se scindait désormais en deux parties, l'une linguistique, l'autre littéraire, ils prenaient place parmi les références de notre discipline. De prestigieux volumes de Mélanges y prirent place et témoignent de façon éloquente de l'atmosphère amicale qu'avait su créer Straka: ainsi, les Mélanges Gardette (t. 4, 1966), les Mélanges Henry (t. 8, 1970), les Mélanges Imbs (t. 11, 1973), les Mélanges Rychner (t. 16, 1978), les Mélanges Moignet (t. 18, 1980) scandent-ils un parcours glorieux.

En 1988, Straka avait transmis la partie littéraire à Mme Madeleine Bertaud qui la publie sous le titre *Travaux de Littérature*. La partie linguistique fut confiée à Georges Kleiber et à moi-même et prit le titre de *Travaux de Linguistique et de Philologie*, tout en conservant la numérotation des volumes des *Travaux de Linguistique et de Littérature*; en 1988, nous sortîmes donc le volume 26, qui contenait les Actes du Colloque de Düsseldorf, consacrés à la lexicographie française du XVIII^{e} au XX^{e} s. et publiés par M. Höfler et B. von Gemmingen. Nous pûmes ensuite faire paraître un volume par an, publié grâce à une importante subvention du CNRS. Mais, une première double alerte se produisit dans l'été 1993. Je fus avisé simultanément que le CNRS ne subventionnerait plus l'ouvrage – qui avait bénéficié, il est vrai, d'un traitement privilégié, mais pas immérité – et que Klincksieck réduisait ses commandes de 500 à 250 exemplaires. Comme il restait un peu d'excédent dans les caisses, je pris alors la décision, déraisonnable sans doute, de sortir malgré tout le volume. Mais il me fallait redresser la situation au plus vite et dans deux directions: augmenter les ventes et/ou réduire la taille des volumes. Peu après, j'eus l'occasion d'accueillir deux volumes de Mélanges, l'un dédié à H. J. Wolf, l'autre à la mémoire de M. Höfler; ils me permirent d'accroître un peu plus encore l'audience internationale des TraLiPhi et de leur assurer des finances en équilibre. Grâce à cette situation, les volumes 37 et 38 montrèrent ce que pourraient être les TraLiPhi du troisième millénaire, avec une diffusion établie maintenant à près de 350 exemplaires.

Las, c'était sans compter avec le commerce. Les Éditions Klincksieck, qui diffusaient les volumes depuis 1963, n'étaient pas un payeur rubis sur l'ongle, mais elles payaient, le plus souvent avec quelque délai, notre imprimeur strasbourgeois. En mars 2000, elles avaient reçu livraison de leur commande de 330 exemplaires du tome 39. Les ventes s'effectuaient normalement alors que le paiement auprès de l'imprimeur se faisait attendre; d'après les informations que m'ont données alors les responsables de Klincksieck, la quasi-totalité des volumes était vendue en octobre 2000. L'imprimeur avait même fini par obtenir deux traites à encaisser respectivement le 15 décembre 2000 et le 15 janvier 2001. Mais ce n'était que monnaie de singe. À sa présentation, la première fut prorogée par la banque et nous apprîmes peu après que les Éditions Klincksieck étaient placées en redressement judiciaire. Dans ces conditions, plus d'argent, plus de TraLiPhi! L'aventure s'arrêtait brusquement.

Il me reste à remercier très chaleureusement les auteurs qui ont bien voulu me confier leurs travaux et les acheteurs qui nous avaient permis de franchir plusieurs passes difficiles. Je remercie aussi toutes celles et tous ceux qui ont accepté de rendre compte des volumes parus dans les colonnes des grandes revues de notre discipline. Malgré l'amertume finale, ce fut une belle aventure!

CONVOCATION A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DE LA SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE ROMANE

Conformément à l'article 8 des statuts (cf. *RLiR*, 35, 1971, p. 439 sqq.), la prochaine Assemblée générale de la Société de Linguistique Romane se tiendra à l'occasion du XXIII[e] Congrès International de Linguistique et Philologie romanes, à Salamanque, le mercredi 26 septembre 2001, à 18 h 30, dans le Paraninfo de l'Université.

Tous les sociétaires (membres-personnes physiques) en règle de leur cotisation au regard de l'exercice précédent (2000) et de l'exercice courant (2001) sont invités à prendre part à cette Assemblée dont l'ordre du jour sera le suivant:

1. Rapport moral du Secrétaire-Administrateur.
2. Rapport financier du Secrétaire-Trésorier.
3. Budget de l'année 2001 et prévisions budgétaires des deux années suivantes, présentés par le Secrétaire-Trésorier.
4. Élections (cf. Statuts, art. 7):
   a) du Président pour les trois années à venir;
   b) du Secrétaire-Administrateur adjoint pour les six années à venir;
   c) du Secrétaire-Trésorier pour les six années à venir;
   d) de six conseillers en remplacement de ceux qui avaient été élus à l'Assemblée générale de Palerme en 1995 (Mmes Martín Zorraguino et Schulze-Busacker, MM. Bechara, Dembowski, Gaatone, Ridruejo, Ruffino, Sala, cf. *RLiR* 59, 1995, p. 656);
   e) de tout autre membre du Bureau ou du Conseil dont le poste deviendrait vacant.
4. Désignation de deux commissaires aux comptes pour les trois années à venir.
6. Siège du XXIV[e] Congrès (2004).
7. Divers.

Des points supplémentaires à l'ordre du jour indiqué peuvent être proposés au Président par écrit jusqu'au 20 août 2001.

Les sociétaires qui sont empêchés d'assister à l'Assemblée générale pourront voter par correspondance* conformément à l'article 7 de nos Statuts. De même, le vote par procuration nominative est admis, aucun membre présent ne pouvant toutefois être porteur de plus de trois mandats.

Le président: Marc WILMET

* On demandera le matériel de vote à M. J.-P. CHAUVEAU, ATILF-C.N.R.S., 44, avenue de la Libération, B.P. 30687, F-54063 NANCY Cedex (FRANCE).

Histoire des langues romanes. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania. (Manuels de linguistique et des sciences de communication. Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft: HSK), Mouton / de Gruyter, Berlin, New York, éd. par Gerhard ERNST, Martin-Dietrich GLESSGEN, Christian SCHMITT, Wolfgang SCHWEICKARD).

Le tome premier du grand manuel que nous avons annoncé ici (59, 659-662) est désormais entre les mains de l'impimeur. En voici le contenu:

I. Fondement méthodologique de l'historiographie des langues romanes

La romanisation et l'historiographie linguistique (Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard)
L'historiographie linguistique: ses possibilités, ses limites (Michael Metzeltin)
Synchronie et diachronie dans la recherche sur l'histoire des langues romanes (Helmut Berschin)
La notion d'histoire externe et interne des langues en romanistique (Peter Blumenthal)
Périodisation dans l'historiographie des langues romanes (Richard Baum)
Histoire des langues romanes et linguistique historique comparée (Pierre Swiggers)
Histoire des langues romanes et philologie textuelle (Philippe Ménard)
Histoire des langues romanes et géographie linguistique (Jean-Paul Chauveau)
Histoire des langues romanes et modèles de description linguistique (Christoph Schwarze)
Histoire des langues romanes et linguistique des variétés (Peter Koch)
Principes de classification généalogique des langues romanes (Ulrich Hoinkes)
Principes de typologie et de classification interne des langues romanes (Daniel Jacob)

II. Histoire de la réflexion sur les langues romanes

Désignations des langues de la Romania du Sud-Est (Vasile Arvinte)
Désignations des langues de l'Italoromania et des Alpes orientales (Dieter Kattenbusch)
Désignations des langues de la Galloromania (Jutta Langenbacher-Liebgott)
Désignations des langues de l'Ibéroromania (Johannes Kabatek)
Désignations des langues créoles romanes (Ioana Vintila Radulescu)
Histoire de la réflexion sur les langues romanes: le roumain (Alexandru Niculescu)
Histoire de la réflexion sur les langues romanes: le frioulan, le ladin, le romanche (Thomas Krefeld)
Storia della riflessione sulle lingue romanze: italiano e sardo (Sergio Lubello)
Histoire de la réflexion sur les langues romanes: le français (Mechtild Bierbach, Jean-Christophe Pellat)
Histoire de la réflexion sur les langues romanes: l'occitan (Maurizio Perugi)
Historia de la reflexión sobre las lenguas románicas: catalán (August Rafanell, Joan Solà)
Historia de la reflexión sobre las lenguas románicas: español (Jenny Brumme)
Histoire de la réflexion sur les langues romanes: le portugais (Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß)
Histoire de la réflexion sur les langues romanes: les langues créoles (Ralph Ludwig)
Histoire générale de la recherche étymologique en romanistique (Max Pfister)
Histoire générale de la sémantique historique en romanistique (Andreas Blank)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: le roumain (Victoria Popovici)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: le frioulan, le ladin, le romanche (Otto Gsell)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: l'italien et le sarde (Wolfgang Schweickard)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: le français et l'occitan (Anne-Marguerite Fryba-Reber)

Estudio y descripción de la etimología e historia de las palabras de las lenguas románicas: catalán (Germán Colón)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: l'espagnol (Bodo Müller)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: le portugais et le galicien (Alf Monjour)
Étude et description de l'étymologie et de l'histoire des mots des langues romanes: les langues créoles (Annegret Bollée)
Convergenze e divergenze metodologiche della storiografia nelle lingue romanze (Alberto Varvaro)

III. Aspects relatifs à l'organisation de la recherche dans l'histoire des langues romanes

Recherche sur l'histoire des langues romanes: les revues (Angela Schrott)
Recherche sur l'histoire des langues romanes: les bibliographies (Wolfgang Hillen)
Recherche sur l'histoire des langues romanes: les sociétés savantes et congrès (Rebecca Posner)
La place de l'histoire des langues dans la recherche et l'enseignement de la romanistique (Andreas Michel)

IV. Histoire des langues romanes d'un point de vue interdisciplinaire

Les langues romanes dans l'historiographie des langues indo-européennes (Christian Seidl)
Les langues romanes dans l'historiographie des langues germaniques (Maria Besse)
Les langues romanes dans l'historiographie des langues slaves (Helmut Keipert)
Les langues romanes dans l'historiographie des langues anglo-saxonnes (Horst Weinstock)
Science historique, sociologie et historiographie des langues romanes (Franz Lebsanft)
Études littéraires et historiographie des langues romanes (Theodor Berchem)

V. Préhistoire et formation des langues romanes

Histoire du latin (Dieter Steinbauer)
Variété du latin (Christian Seidl)
Le fond latin des langues romanes (Arnulf Stefenelli)
Délimitation temporelle entre le latin et les langues romanes (Michel Banniard)
Questions fondamentales et méthodologiques relatives à la recherche sur les strates (Thomas Krefeld)
Substrats, adstrats et superstrats et leur infuence sur les langues romanes: la Romania du Sud-Est (Ciceron Poghirc)
Sostrati, adstrati e superstrati e i loro effetti sulle lingue romanze: Italoromania e Alpi orientali (Paolo Di Giovine)
Substrats, adstrats et superstrats et leur infuence sur les langues romanes: la Galloromania (Josef Felixberger)
Substrato, adstrato y superstrato y sus efectos en las lenguas románicas: Iberoromania (Maria Teresa Echenique Elizondo)
Evoluzione delle frontiere delle lingue romanze: Romania del sud-est (Emanuele Banfi)
Évolution des frontières des langues romanes: l'Italoromania et les Alpes orientales (Hans Goebl)
Évolution des frontières des langues romanes: la Galloromania (Jakob Wüest)
Évolution des frontières des langues romanes: l'Ibéroromania (Christina Ossenkop, Otto Winkelmann)

VI. Histoire linguistique de la Romania submersa

La Romania submersa en Afrique: l'afrolatin/afroroman (Christian Schmitt)
La Romania submersa en Mésie, en Thrace et en Pannonie (Bela Adamik)

La Romania submersa nell'area adriatica orientale (Flavia Ursini)
La Romania submersa dans la région de langue allemande (Wolfgang Haubrichs)
La Romania submersa dans les îles britanniques: avant 1066 (Karl Horst Schmidt)
La Romania submersa dans les îles britanniques: après 1066 (Douglas Kibbee)

VII. Histoire externe des langues de la Romania

Histoire externe du roumain (Wolfgang Dahmen)
Histoire externe des langues romanes: les Alpes orientales (Hans Goebl)
Storia esterna delle lingue romanze: italiano (Luca Serianni)
Histoire externe du sarde (Rosita Rindler-Schjerve)
Histoire externe du français (Christian Schmitt)
Histoire externe de l'occitan (Philippe Martel)
Historia externa del catalán (Joan Veny)
Historia externa de la lengua española (Antonio Martínez González, Francisco Torres Montes)
Histoire externe du galicien (Ramón Lorenzo-Vásquez)

VIII. Histoire externe des langues de la Romania nova

Histoire externe du portugais (Andreas Wesch)
Histoire externe du français au Canada, en Nouvelle-Angleterre et à Saint-Pierre-et-Miquelon (André Thibault)
Histoire externe du français aux États-Unis (Ingrid Neumann-Holzschuh)
Histoire externe du français aux Antilles (Ingrid Neumann-Holzschuh)
Histoire externe du français au Maghreb (Dalila Morsly)
Histoire externe du français en Afrique subsaharienne (Ambroise Queffélec)
Histoire externe du français en Asie, dans l'océan Indien et dans le Pacifique (Sabine Ehrhart)
Histoire linguistique externe de l'italien au Maghreb (Joseph Cremona)
Histoire externe de l'italien en Lybie et en Afrique orientale (Lutz Edzard)
Historia externa del español en los EEUU y en Puerto Rico (Juan Ramón Lodares Marrodán)
Histoire externe de l'espagnol au Mexique (Martin-Dietrich Gleßgen)
Historia externa del español del Caribe (Irene Pérez Guerra)
Histoire externe de l'espagnol en Amérique centrale (Daniel Schlupp)
Historia externa del español en Venezuela y en Colombia (José Joaquín Montes Giraldo)
Historia externa del español en los Andes: Ecuador, Perú, Bolivia (José Luis Rivarola)
Histoire externe de l'espagnol au Chili (Nelson Cartagena)
Historia externa del español en Argentina y Uruguay (Adolfo Elizaincin)
Histoire externe de l'espagnol au Paraguay (Wolf Dietrich)
Historia externa del español en las Islas Canarias y en África (Javier Medina López)
Historia externa del español en Asia (Celia Casado-Fresnillo, Antonio Quilis)
Histoire externe du portugais au Brésil (Joachim Born)
Histoire externe du portugais en Afrique (Jan Reinhardt)
Histoire externe du portugais en Asie: aspects culturels (David Jackson)
Histoire externe du portugais en Asie: aspects linguistiques (Angela Bartens)

IX. Histoire des langues de la romania creolica

Storia della lingua franca (Guido Cifoletti)
Histoire des langues créoles à base lexicale française: la Louisiane et les Antilles (Thomas Klingler)
Histoire des langues créoles à base lexicale française: l'océan Indien (Robert Chaudenson)
Histoire des langues créoles à base lexicale française: Saint-Louis/Nouvelle Calédonie (Chris Corne)
Histoire des langues créoles à base lexicale portugaise et espagnole (Petra Thiele)